



**INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO spa**

Direzione Generale e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. (0362) 514.1  
Telex 310343 SNIA I


Sede legale:  
Via Borgonuovo, 14  
20121 Milano

COMUNE DI TORVISCOSA		
005156	20 VIII 96	
Gat. ....	Cias. ....	Fasc. ....

Cap. Soc. lire 172.900.194.000  
Registro delle Imprese  
Ufficio di Milano n. 349010  
C.F. 08140590582  
Part. IVA IT 11355810158

Torviscosa, 19 agosto 1996

Alla Regione Autonoma  
**FRIULI VENEZIA GIULIA**  
**DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE**  
Via Giulia, 75/1  
**34126 TRIESTE**

UPAS-AT/fp  
<impcpa/adem/emiss/analisi>  
Ns. cit.   
(da citare nella risposta)

Prot. N. 116/96

e p.c. **COMUNE DI**  
**33050 TORVISCOSA**

Oggetto: **D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N.3489  
DEL 29.07.91 ART.5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art.5 del D.G.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.  
Stabilimento di Torviscosa

GRUPPO



INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A. - Stabilimento di Torviscosa  
 Procedura controllo emissioni stabilimenti (TCES)

RILEVAZIONE PARAMETRI DELLE EMISSIONI ATMOSFERICHE

IMPIANTO CLOROPARAFFINE									
Punto di emissione	Data	Portata	Frequenza	Altezza	Diametro	Temperatura	Inquinante	Concentrazione	
	prelievo	mc/h	emissione	m	camino	°C		nella emissione	mg/mc
<b>7(K102)</b>	<b>05/0896</b>	<b>1000</b>	<b>continua</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>25-30</b>	<b>Cloro</b>	<b>0,01</b>	
							<b>Acido cloridr.</b>	<b>1,60</b>	
							<b>Anidride solfor.</b>	<b>0,00</b>	
<b>8(K101)</b>	<b>05/08/96</b>	<b>2000</b>	<b>continua</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>25-30</b>	<b>Cloro</b>	<b>0,03</b>	
							<b>Acido cloridr.</b>	<b>1,34</b>	
							<b>Anidride solfor.</b>	<b>0,00</b>	



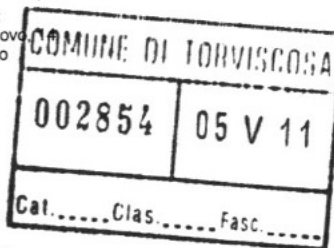
## INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO spa

Direzione Generale e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. (0362) 514.1  
Telex 310343 SNIA I  
PT Postel n. 000-109-4578

Sede legale:  
Via Borgonuovo  
20121 Milano

Cap. Soc. lire 172.900.194.000  
Registro delle Imprese  
Ufficio di Milano n. 349010  
Tribunale di Milano  
C.F. 08140590582  
Part. IVA IT 11355810158

Torviscosa, 5 Maggio 1998



Prot n. M7 / 98

Alla  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**

c.p.c. **COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.  
Stabilimento di Torviscosa



Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. – Stabilimento di Torviscosa



## PROCEDURA CONTROLLO EMISSIONI STABILIMENTI (TCES)

### Rilevazione parametri delle emissioni atmosferiche dell'Impianto Cloroparaffine

Punto di emissione	Data del prelievo	Portata mc/h	Frequenza di emissione	Altezza m	Diametro camino cm	Temperatura °C	Inquinante	Concentrazione nell'emissione mg/mc
7 (K102)	28/04/98	1000	continua	10	20	25 - 30	Cloro	0,10
							Acido cloridrico	3,52
							Anidride solforosa	0,00
8 (K101)	28/04/98	2000	continua	10	20	25 - 30	Cloro	0,01
							Acido cloridrico	4,40
							Anidride solforosa	0,00

<upas/amb/emissioni/cpa203>



Uoi o uff Tec?

v. Tecno

# INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO spa

Direzione Generale e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. (0362) 514.1  
Telex 310343 SNIA I  
PT Postel n. 000-109-4578

Sede legale:  
Via Borgonuovo, 14  
20121 Milano

Cap. Soc. lire 172.900.194.000  
Registro delle Imprese  
Ufficio di Milano n. 349010  
Tribunale di Milano  
C.F. 08140590582  
Part. IVA IT 11355810158

Torviscosa, 4 agosto 1998

Prot. n° 209/98

COMUNE DI TORVISCOSA	
005141	6 VIII 98
Cat. .... Clas. .... Fasc. ....	

Alla  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
34126 TRIESTE

c.p.c. **COMUNE DI TORVISCOSA**  
33050 TORVISCOSA

**OGGETTO : D.P.R. 203/88 – DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489  
DEL 29.07.91 ART. 5 – IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.  
Stabilimento di Torviscosa

GRUPPO



**PROCEDURA CONTROLLO EMISSIONI STABILIMENTI (TCES)**

**Rilevazione parametri delle emissioni atmosferiche dell'Impianto Cloroparaffine**

Punto di emissione	Data del prelievo	Portata mc/h	Frequenza di emissione	Altezza m	Diametro camino cm	Temperatura °C	Inquinante	Concentrazione nell'emissione mg/mc
<b>7 (K102)</b>	29/07/98	1000	continua	10	20	25 - 30	Cloro Acido cloridrico Anidride solforosa	<b>0,01</b> <b>1,44</b> <b>0,00</b>
<b>8 (K101)</b>	29/07/98	2000	continua	10	20	25 - 30	Cloro Acido cloridrico Anidride solforosa	<b>0,02</b> <b>1,30</b> <b>0,00</b>

<upas/amb/emissioni/cpa203>



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

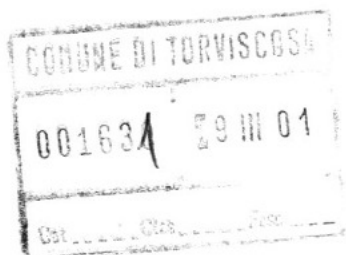
Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

*U. Def  
Cape Ludeco  
Mr. Teneju*

Torviscosa, 08 marzo 2001

Prot n *077/01*



Alla  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA  
Direzione Regionale dell'Ambiente  
Via Giulia 75/1  
34126 TRIESTE**

c.p.c. **COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)



<upas/amb/emissioniatm/cpa203>

**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/18530**

**DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 28/02/2001  
Numero di accettazione: 01 / 1321  
Numero di campione: 2 / 3  
Codice cliente: 5050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.PARENTE - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 14/02/2001  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 (K101) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/02/2001 DALLE ORE 15.00 ALLE ORE 16.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.700 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	15 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	1,4 % v/v	UNI-10169/93
CORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 607/83
ACIDO CLORIDRICO	4,0 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	8,4 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI-10169/93

Il Direttore  
Dr. **CONTE TIZIANO**  
COMMISSARI  
N. 221



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Direttore del laboratorio  
Dr. **CONTE TIZIANO**



Il Chimico Professionista  
Dr. **CONTE TIZIANO**





**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/18531**

**DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 28/02/2001  
Numero di accettazione: 01 / 1321  
Numero di campione: 3 / 3  
Codice cliente: 5050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.PARENTE - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 14/02/2001  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 (K102) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/02/2001 DALLE ORE 15.00 ALLE ORE 16.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	900 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	14 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	1,9 % v/v	UNI-10169/93
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 607/83
ACIDO CLORIDRICO	8,2 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/90 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	7,7 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92

Il Direttore tecnico  
COMMISSARI

Osservazioni

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.





U. seg  
capo Spedeco

GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

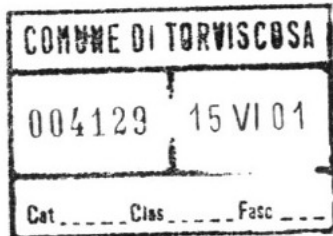
Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 14 giugno 2001

Prot n. 2031a

Spett.le  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**



c.p.c. Spett.le  
**COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/62192****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 13/06/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 1597  
 Numero di campione: 2 / 3  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. DE DAVIDE- P.J. MINCA  
 Data ricevimento: 24/05/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K 101 - PRELIEVI EFFETTUATI IL 24/05/2001  
 DALLE ORE 14.38 ALLE ORE 15.45

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.600 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	28 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	1,5 % v/v	UNI-10169/93
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 607/83
ACIDO CLORIDRICO	2,9 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	45,0 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente del 2/7/1990, Allegato 4, art. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/62193****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 13/06/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 1597  
 Numero di campione: 3 / 3  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. DE DAVIDE- P.I. MINCA  
 Data ricevimento: 24/05/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K (102) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 24/05/2001 DALLE ORE 14.52 ALLE ORE 16.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.150 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	26 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	2,0 % v/v	UNI-10169/93
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 607/83
ACIDO CLORIDRICO	2,8 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	54,8 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.





GRUPPO SNIA

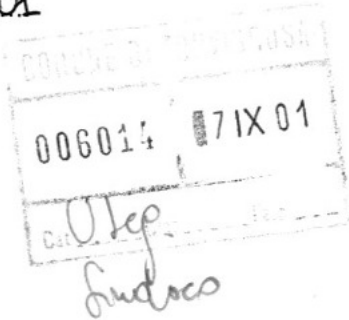
Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 05 settembre 2001

Prot n 281/01



Spett.le  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**

c.p.c. Spett.le  
**COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/89523****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 16/08/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 30209  
 Numero di campione: 1 / 6  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. GOMIERO- P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 02/08/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 (K102) REPARTO CLOROPARAFFINE- PRIMO CAMPIONAMENTO - PRELIEVI EFFETTUATI IL 02/08/2001 DALLE ORE 10.15 ALLE ORE 11.15

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.650 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	34 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	3,6 % v/v	UNI-10169/93
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	2,3 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	0,6 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9567/02



Il Direttore tecnico

**Osservazioni:**

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990 Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/89526****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 16/08/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 30209  
 Numero di campione: 4 / 6  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. GOMIERO- P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 02/08/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 (K101) REPARTO CLOROPARAFFINE- PRIMO CAMPIONAMENTO - PRELIEVI EFFETTUATI IL 02/08/2001 DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 11.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.600 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	35 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	2,7 % v/v	UNI-10169/93
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,9 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92
ANIDRIDE SOLFOROSA	1,9 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92

**Osservazioni:**

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.





U. L. 6/01

GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

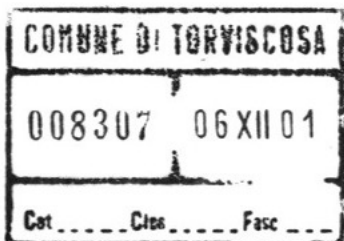
Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 05 dicembre 2001

Prot n. 374/01

Spett.le  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**



c.p.c. Spett.le  
**COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)





**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/139742****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 03/12/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 30531  
 Numero di campione: 1 / 6  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.PAPARELLA - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 21/11/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REP.CLOROPARAFFINE(PRIMA PROVA) -  
 PRELIEVI EFFETTUATI IL 21/11/2001 DALLE ORE10.53 ALLE ORE11.53

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.650 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	18 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	2,7 % v/v	UNI-10169/93
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	6,6 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	1,0 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Le prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/11/1990, Allegato 4  
 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 01/139745****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 03/12/2001  
 Numero di accettazione: 01 / 30531  
 Numero di campione: 4 / 6  
 Codice cliente: 5050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.PAPARELLA - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 21/11/2001  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REP.CLOROPARAFFINE(PRIMA PROVA) -  
 PRELIEVI EFFETTUATI IL 21/11/2001 DALLE ORE11.07 ALLE ORE12.07

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	800 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/93
TEMPERATURA	17 °C	UNI-10169/93
UMIDITA'	3,2 % v/v	UNI-10169/93
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	2,8 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	1,6 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9907/92



Osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4  
 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.





GRUPPO SNIA

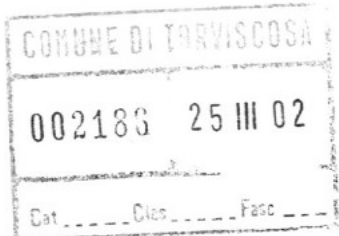
Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 21 marzo 2002

Prot n. 073/02



Spett.le  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
Direzione Regionale dell'Ambiente  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**

c.p.c. Spett.le  
**COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)

<upas/amb/emissioniatm/cpa203>



# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB**® s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20774

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 22/02/2002  
Numero di accettazione: 02 / 18917  
Numero di campione: 1 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 11/02/2002  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K 101 REPARTO CLOROPARAFFINE (PRIMA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 10.35 ALLE ORE 11.35

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.730 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	11 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,6 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	4,3 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 17/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione degli altri parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB**® s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20775

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 22/02/2002  
Numero di accettazione: 02 / 18917  
Numero di campione: 2 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 11/02/2002  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K 101 REPARTO CLOROPARAFFINE (SECONDA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 11.43 ALLE ORE 12.43

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.730 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	11 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,6 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	1,7 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente n. 7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione degli altri parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB**® s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20776

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 22/02/2002  
Numero di accettazione: 02 / 18917  
Numero di campione: 3 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 11/02/2002  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K 101 REPARTO CLOROPARAFFINE (TERZA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 12.55 ALLE ORE 14.20

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.730 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	11 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,6 % v/v	UNI-10169/01
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	1,4 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 2/7/1990, allegato 4, tab. 4.1 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione degli altri parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20777****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 16/03/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 18917  
 Numero di campione: 4 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 11/02/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K 102 REPARTO CLOROPARAFFINE (PRIMA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 10.50 ALLE ORE 11.50

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	17 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	3,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	5,6 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Il Direttore tecnico  
 ITALO  
 OSSERVAZIONI:  
 COMMISSATI  
 I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4  
 tab. 4. f. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

Il Direttore del laboratorio  
 DR.  
 CONTE TIZIANO  
 N. 148

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
 Dott. Conte Tiziano



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20778****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 16/03/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 18917  
 Numero di campione: 5 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 11/02/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K 102 REPARTO CLOROPARAFFINE (SECONDA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 12.00 ALLE ORE 13.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	17 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	3,6 % v/v	UNI-10169/01
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	8,1 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990 Allegato 4 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.





**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/20779****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 16/03/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 18917  
 Numero di campione: 6 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. PASCERI - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 11/02/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K 102 REPARTO CLOROPARAFFINE (TERZA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 11/02/2002 DALLE ORE 13.04 ALLE ORE 14.21

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	18 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	3,3 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	5,3 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,1 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 43/7/1990, Allegato 4 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano

